

中文版在第 5-9 頁

蘇州的扶輪人楊永清博士 -- 政治家、教育家

Soochow Rotarian Dr. Yang Yung-Ching

Statesman -- Educationist

By Herbert K. Lau (劉敬恒) (Rotary China Historian)

1 July 2015



Dr. Yang Yung-Ching 楊永清博士

Dr. Yang Yung-Ching (楊永清博士), *HonDHL (Bowdoin)*, *HonLLD (Southern)*, MA (*George Washington*), LLB (*George Washington*), BA (*Soochow*), Charter Member & Secretary 1936-1941 of Soochow Rotary Club (吳縣扶輪社) (*Classification: Education – Universities*), was born in Wusih (*Wuxi*) County, Kiangsu (*Jiangsu*) Province of the Ch'ing Empire (大清國江蘇省無錫縣), in 1891.

Yang was graduated from Soochow University (東吳大學) in 1910, then went to Peking and attended Tsinghua Imperial College (清華學堂), from where he was a graduate. He was a teacher at Soochow University in 1913-1914, then went to the United States in 1914 and entered the Graduate School of Wisconsin University, majoring in Political Science and Public Education.

Later he was transferred to The George Washington University to study International Law and Diplomacy, receiving his Master of Arts degree upon graduation. Then he entered the Law School of the same University and was graduated with Bachelor of Laws degree in 1918.

Yang was appointed Chinese delegate to the Panama Pacific International Exposition in 1915 at San Francisco, California, U.S.A., and served as assistant director of the Chinese exhibits. He was President of the Chinese Students Conference in America in 1917 and editor for one year of the *《Chinese Students Monthly》*. He also joined the Chinese Legation in Washington as

private secretary to Dr. V. K. Wellington Koo (顧維鈞博士) in 1916 and served as a member of the Committee of the International Labor Conference held at Washington in 1919. He served as Attaché to the Chinese Legation in London and Secretary to the Chinese Delegation at the first session of the Assembly of the League of Nations (國際聯盟) in 1920.

Yang was Secretary to the Chinese Delegation at the Washington Conference in the winter of 1921-1922. This Conference was practically carried out by the American and Chinese Rotarian statesmen -- a significant international and political disarmament conference of the early 20th Century. The Conference convener was the United States President Warren G. Harding who was a Rotarian of the Rotary Club of Washington D.C. On the other hand, there was Shanghai Rotarian Dr. V. K. Wellington Koo being one of the plenipotentiaries of China's delegation. Due to the participation of such a remarkable political conference by Rotarians, 《The Rotarian》 magazine invited a guest writer George W. Harris to give his observations which was then published on the March 1922 Issue.

Returned to China after the Conference, some of the China's delegates adopted Rotary's ideals and formed new Rotary clubs, such as: (1) Admiral Tsai Ting-Kan (蔡廷幹海軍上將) - Peking Rotary Club (北京扶輪社) charter president 1924; (2) Dr. Yen Te-Ching (顏德慶博士) - Peking Rotary Club charter member 1924, later club president; Nanking Rotary Club (南京扶輪社) charter president 1934-35; District 97-98 Governor 1938-39-40; Rotary International Director 1941-42; (3) Dr. Min-Ch'ien T. Z. Tyau (刁敏謙博士) - Peking Rotary Club charter member 1924; (4) M. T. Liang (梁如浩) - Tientsin Rotary Club (天津扶輪社) honorary member; and of course, (5) Dr. Yang Yung-Ching (楊永清博士), Charter Member & Secretary 1936-1941 of Soochow Rotary Club (吳縣扶輪社).

After the Washington Conference, Yang returned to China in 1922, and joined the Ministry of Foreign Affairs as a member of the Treaty Department and later also member of the Press Bureau. He also served on various commissions in the Ministry, including the Commission sent to Shanghai to investigate the May 30th Incident of 1925 (五卅慘案/青滬慘案/五卅大屠殺). He was Assistant Director of Conference Affairs at the Tariff Revision Conference held in Peking in 1925, and was appointed China's Consul-General in London in 1926 for only 10 months, but was transferred back to Peking to become Secretary to the Director-General of the Salt Administration.

He was, at his age of 36, President of Soochow University since October 1927. Then he went to the United States in 1930 to receive Doctor of Laws Degree (*honoris causa*) conferred by Southern University, Florida, and returned to China in the autumn to resume his duties at Soochow University until 1952.

The University Emblem includes the school's Chinese and English names and its motto. The colors, red and black, are derived from the emblem of the Law School, symbolizing blood and iron, reflecting the historical background of the times. The colors had new meanings, with red symbolizing sincerity and enthusiasm and black, perseverance and liberality. The University had its English school motto first, and then the Chinese analogue of it. The English motto 《UNTO A FULL GROWN MAN》 was taken from Verse 13, Chapter 4, of the Ephesians, in the New Testament of the Bible. The words mean that the school's aim was to educate the students until they become fully grown up men and women. In 1929, the University's Administrative

Council passed the proposal by the then President Yang Yung-Ching that the Chinese version of the school motto should be the couplet 《養天地正氣，法古今完人》，which in English, as translated by Yang, means “Nourish the spirit of universal truth; Emulate the perfect man of the ages.” Yang hired more outstanding professors and installed more laboratory equipment. As a result, in the following years, Soochow University could evolve into one of the best-known higher education institutions in southeastern China.

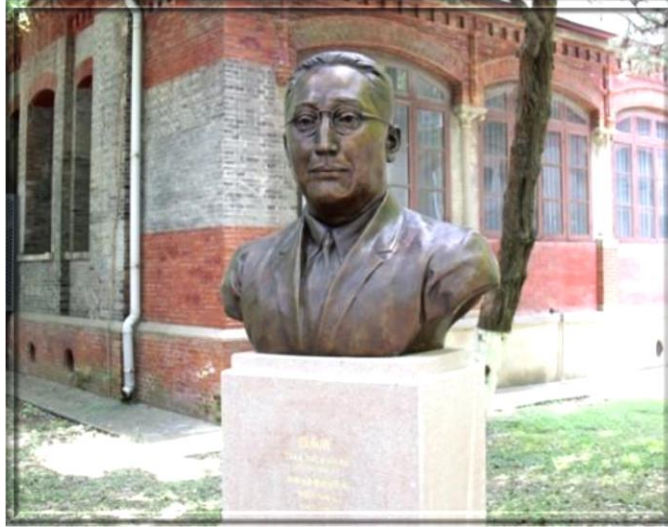


In 1944, Yang was conferred Doctor of Humane Letters (*honoris causa*) by Bowdoin College in Brunswick, Maine, U.S.A. Yang being a graduate and President of Soochow University, China, also Visiting Professor of Chinese Civilization on the Tallman Foundation at Bowdoin in 1943, was recognized as a friendly interpreter of his people, winning the affection of his colleagues and students alike, teaching many lessons of culture which his great country had learned in the centuries of her history; serving that government in New York, through whom the College saluted the Chinese people resisting longer than any of the Allies and much longer than themselves and through greater trials the forces of evil and oppression; eloquent, smiling, charming, informal emissary of China.



楊永清校長題寫的東吳大學校訓

The University Motto in Chinese as written by Dr. Yang Yung-Ching



楊永清博士的半身雕像豎立在現今蘇州大學校園內
 Dr. Yang Yung-Ching bust statue now erected inside the Soochow University campus

120-7-00-000

THE UNIVERSITY OF WISCONSIN
 GRADUATE SCHOOL

Date, Sept 28, 1914

Name in full Yung ching Yang

Present degree (Bachelor) B. A. College Soochow Univ. Year 1910

(Name) Tung Hua Jan 1912-113
First graduate work in Szechow Univ. 1911-19

Date of birth June 26, 1892

Candidate for degree of M. A.

Residence (home) Sungking, China

Mailbox address 725 University Avenue

Name of parent or guardian Mr. T. T. Wang, Washington D. C.

Address 2006 Washington D. C.

Studies to be taken in the University (Major) Political Science

(Minor) _____

(Minor) _____

State years of graduate work at The University of Wisconsin _____

What University position, if any, do you hold? _____

Diploma presented Yes OK

楊永清在威斯康辛大學研究院攻讀碩士學位時填寫的資料
 Wisconsin University Student Record of Yang Yung-Ching

蘇州的扶輪人楊永清博士 -- 政治家、教育家

楊永清博士[Dr. Yang Yung-Ching, HonDHL (Bowdoin), HonLLD (Southern), MA (George Washington), LLB (George Washington), BA (Soochow)] (1891 – 1956)，吳縣扶輪社(Soochow Rotary Club) 1936年-1941年創社書記(職業分類：大學教育)，中國教育家、政治家，為東吳大學首任中國籍校長。縱觀楊永清的一生，在他短暫的65年生命之中，大半是奉獻了給東吳大學。無論是任職初期的勵精圖治，戰亂之中的顛沛流離，還是戰後的艱難復校，他總是能夠克盡厥職，鞠躬盡瘁。他造福東吳大學的程度，實非三言兩語所能表達。也許，這世上唯有一句話可以總結他的一生，就是他所說過的那句話——「有三件一直不能忘懷的事——祖國、母校東吳和青年」。

楊永清祖籍浙江省鎮海縣(寧波)，1891年6月生於大清國江蘇省無錫縣。父親楊維翰，在蘇州博習醫院學習西醫，並曾短期留院工作。不久就返回無錫行醫多年，後因篤信基督教而棄醫佈道傳教，成為一名虔誠的傳教士。楊永清在子女中排行最大，有弟妹五人。妹楊錫珍長期從事教育工作，1930年代任上海中西女校(McTyeire School)校長，並創辦錫珍女子中學。

簡歷

1902年 11歲的楊永清由無錫考入了美國基督教監理會(Methodist Episcopal Church, South)在蘇州天賜莊創辦的「東吳大學堂」，由中學而入預科繼升上大學本科。東吳大學堂是上年3月才開辦的，雖然名為大學堂，但在初始的幾年，就是個中學。另據《1904年東吳大學堂年度報告》：「獲得中文預科證書的學生，其水平達到秀才等級(中國科舉制度的文學學士)，而獲得大學畢業文憑的學生，其水平達到舉人等級(中國科舉制度的文學碩士)。」由此得知，當時東吳大學堂設立了預科和大學本科。

1910年 楊永清於東吳大學堂畢業，獲得文學士學位。畢業後，在上海清心中學堂(Laurel Institute)擔任了兩年多的英文教師。

1912年夏 楊永清去北京考入清華學堂，進入高等科三年級學習。初到清華園時，正值清華基督教青年會籌備成立，信奉基督教的楊永清參加了青年會的創建工作。

1913年夏 楊永清從清華學堂高等科畢業，是清華的第一屆畢業生。當時因公派經費沒有落實，這屆畢業生未能及時於當年赴美國留學，楊永清遂回到母校東吳大學堂任教。而此時的東吳大學堂，已經更名為「東吳大學」。

1914年 由於成績突出，楊永清只在清華學堂讀了一年就獲得選派赴美國留學深造資格。8月15日，楊永清等數十名清華留美學生在校長周詒春的護送下，在上海搭乘「中國號」郵輪。楊永清在清華讀書期間，倡導並發起成立「清華同學會」，主要宗旨就是振作校風，聯絡感情。郵輪旅途中，大家重新修訂了《清華同學會章程》，楊永清被選為同學會首任會長。

9月8日抵達美國西海岸三藩市。楊永清入讀美國威斯康辛大學(Wisconsin University)研究院，主修政治學和公共教育，獲授文學碩士學位。隨後，到喬治華盛頓大學(George Washington University)學習國際法和外交，畢業後獲得文學碩士學位。然後他再進入了同校的法學院，並於1918年獲得法學士學位。

在美國留學期間，1915年曾擔任美國加州三藩市舉行的巴拿馬太平洋萬國博覽會(Panama Pacific International Exposition)的中國展館助理；也擔任了一年《中國學生月刊》的主編。1916年到華盛頓中華民國公使館，擔任公使顧維鈞博士的私人秘書。1917年出任美國中國學生議會會長。

1919年10月29日 在美國華盛頓舉行了第一次國際勞工大會，楊永清代表中華民國與會。

1920年1月16日 國際聯盟(League of Nations)第一屆大會在法國巴黎召開，楊永清任中華民國代表團的秘書。會後，到倫敦中華民國使館任隨員秘書。

1921年—1922年冬季 楊永清在華盛頓會議中華民國代表團擔任秘書。顧維鈞博士是代表團的三人全權代表之一，負責財政，負責提出關稅自主議案；整個代表團共130多人。

1922年5月 楊永清回到北京，在北洋政府財政部任職。8月5日，顧維鈞博士出任北洋政府王寵惠內閣外交總長，楊永清隨即到外交部任秘書和條約司辦事、秘書等職。從1922年8月至1927年6月，顧維鈞曾五次出任不同內閣的外交總長，楊永清都深得信任。是顧維鈞從事外交活動的得力助手，協助起草外交文書、照會等文件，還在外交部不同的委員會工作。

就在外交部任職不久，適逢東吳大學第二任校長葛賚恩(John W. Cline)辭職。大學董事會推選文乃史(Walter Buckner Nance)繼任東吳大學校長，楊永清為副校長。楊永清隨即向外交部遞交辭呈，未獲批准。

1925年6月 楊永清奉北洋政府外交部派遣，赴上海參與調查和處理「五卅慘案」事件。10月26日在北京舉行的關稅修訂會議上，擔任會務處第一幫辦。

1926年1月至10月 楊永清接受任命為中華民國駐倫敦總領事，但後來被調回北京擔任鹽務署督辦秘書兼總務科副科長。

1927年 楊永清出任東吳大學校長，是為東吳大學校史上第一位中國籍校長。

1930年 美國佛羅里達州南方大學(Southern University)授予楊永清法學博士榮譽學位。

1936年5月4日 楊永清應交通大學邀請，在總理紀念周上發表演講，題目是「現代青年應有之責任」。

1937年7月7日 「七七事變」打響了八年抗日戰爭。期間，楊永清主持東吳大學的內遷，被迫帶領師生先後流亡至湖州、杭州、泗安、皖南、長沙、上海、黔縣、重慶等地。

1941年 奉校董會之命，楊永清赴美國向監理會述職。是年12月8日，太平洋戰爭爆發，楊永清滯留美國。在這期間，他奔走美國各地，宣傳中國抗戰的艱苦形勢、東吳大學的窘境，積極爭取國際的援助。先後應夏威夷大學(Hawaii University)、埃默里大學(Emory University)、杜克大學(Duke University)、鮑登學院(Bowdoin College)等美國大學的邀請，任客座教授，主講中國文化。

1943年 楊永清的英文著作《China's Religious Heritage》《學道愛人》在美國出版。

1944年 美國緬因州鮑登學院(Bowdoin College)授予楊永清人文學博士榮譽學位。

1945年—1946年 楊永清先後任職於聯合國在美國三藩市國際秘書處、英國倫敦國際秘書處。

1947年 楊永清回國。這時的東吳大學校舍遭到戰火嚴重破壞，楊永清不辭勞苦的往來蘇、滬、寧之間，著力重建工作。

1948年 12月起，楊永清因身體多病，多次向校董會提出辭職未獲允准。

1952年 中華人民共和國人民政府調整全國高等學校院系，楊永清卸任東吳大學校長。此後，楊永清調往上海，任上海教育局高等教育司顧問。到上海後患心臟病，休病假一個月後感到難以恢復工作，遂申請退休，並獲批准。

1956年 3月 楊永清因高血壓和心臟病辭世，享年 65 歲。

民國外交界的青年才俊

1916年楊永清在喬治華盛頓大學讀國際公法及外交學專業時，就開始了外交工作的實習。那一年，他擔任了中華民國駐華盛頓公使顧維鈞的私人秘書。據《紐約時報》報導，1918年10月1日，顧維鈞公使在紐約格林伍德公墓（Green-Wood Cemetery）的自由論壇演講，解釋中華民國參與第一次世界大戰協約國的原因。楊永清作為顧維鈞公使的隨員，出席了活動。1919年10月29日在美國華盛頓舉行了第一次國際勞工大會，楊永清代表中華民國與會。1920年1月16日國際聯盟第一屆大會在法國巴黎召開，楊永清任中華民國代表團的秘書。會後，到倫敦中華民國使館任隨員秘書。

1921年11月12日至翌年2月6日在美國首都華盛頓舉行太平洋裁軍會議(The Washington Naval Conference)，楊永清任中華民國代表團的秘書。這次會議實際上是由美國和中國的扶輪人政治家啟動的——這是20世紀初的一次重要的國際和政治裁軍會議。會議召集人是美國總統沃倫·哈定(United States President Warren G. Harding)，他是華盛頓特區扶輪社(Rotary Club of Washington D.C.)的社員。另一方面，上海扶輪社的顧維鈞博士是中華民國代表團的三人全權代表之一。由於扶輪人參與了這次非凡的政治會議，英文《扶輪雜誌》邀請了客座評論員喬治·哈里斯(George W. Harris)發表他的觀點，在1922年3月號上登載。

中華民國代表團在華盛頓會議上簽署了《解決山東懸案條約》和《九國公約》。一些中國代表對扶輪的國際和平友愛理想殫見洽聞，於是會議結束後回到中國，組建了新的扶輪社，例如：

(1) 蔡廷幹海上將軍--北京扶輪社創社社長 1924; (2) 顏德慶博士--1924年北京扶輪社創社社員，後任社長; 南京扶輪社創社社長 1934-35; 第 97-98 地區總監 1938-1939-1940; 國際扶輪理事 1941-1942; (3) 刁敏謙博士--北京扶輪社創社社員 1924; (4) 梁如浩--天津扶輪社榮譽社員; 當然，還有 (5) 楊永清博士--吳縣扶輪社創社書記 1936-1941。

連續幾年在國際會議上的歷練，使楊永清積累了外交工作的經驗。1922年5月，楊永清回國在北京外交部任秘書和條約司辦事、秘書等職，起草取消不平等條約的照會，深得當時外交總長顧維鈞的信任，是顧的得力助手。他還在外交部不同的委員會任職，包括青滬慘案委員會到上海調查 1925年5月30日五卅大屠殺事件。他於1925年在北京舉行的關稅修訂會議上擔任會務處第一幫辦，並於1926年被任命為中華民國駐倫敦總領事。但十個月之後，被調回北京擔任鹽務署督辦秘書兼總務科副科長。

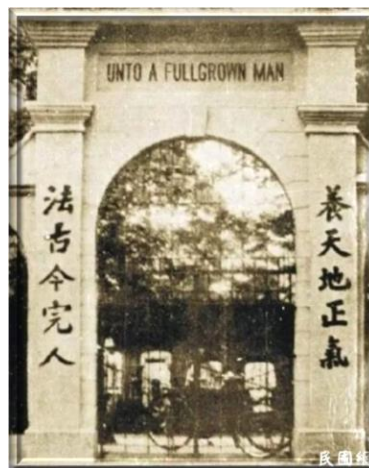
1945年10月24日新成立的「聯合國」(United Nations)取代了「國際聯盟」(League of Nations)，中華民國是五大創始常任理事國之一，「國際聯盟」所有檔案和機構都移交給「聯合國」。由於楊永清在國際事務和外交方面的經驗，1945-1946年滯留國外期間，以中華民國外交人員身分先後在三藩市和倫敦的聯合國國際秘書處任職。1946年1月30日，聯合國全體大會第一次會議在倫敦開幕，會議於12月14日決定聯合國總部在美國紐約永久安家。

東吳大學的首位華人校長

東吳大學是楊永清的母校，這所美國基督教會大學在20世紀20年代迎來了新的挑戰。中國學界的非基督化和收回教育主權運動，推動教會學校向中國私立學校的轉變，東吳大學也就加快中國化的進程。1922年，東吳大學新任校長文乃史(Walter Buckner Nance)在北京會晤了在外交部供職不久的楊永清，邀請他返回母校工作，並推薦他任副校長。楊永清是文乃史的得意門生，為母校服務，對他來說是義不容辭的。但楊永清向外交部的請辭未獲批准，回母校任職的事也就擱置下來。

1927年，在北伐的勝利和反帝運動的高漲形勢下，東吳大學的中國化變革已是刻不容緩。文乃史校長主動辭職，並要求選舉中國人任校長。在多次商討之後，8月30日東吳大學董事會召開會議，表決一致通過提名楊永清為新任校長兼文理學院院長的議案。消息公佈後，楊永清立即辭去了北京政府的公務員職務。10月28日抵達蘇州，到東吳大學履任。同一天，關心校友動態的《清華週刊》以「楊永清南下做校長」為題報導：「一九一三年同學楊君永清回國以來，供職外交部多年。月前因其母校蘇州東吳大學全體邀請擔任校長，又因楊君老父在蘇州原籍，盼其回家。楊君遂於月初攜眷出京南下，榮任校長去矣。」12月3日，東吳大學舉行校長就職典禮。36歲的楊永清成為東吳大學的首任華人校長，體現了中國當年收回教育主權之第一步。在全國14所基督教會大學中，以金陵、東吳兩校最早推選本國人執掌校務。

就任校長以後，楊永清勵精圖治，使東吳大學走上本土化、學術化的艱難歷程。1929年春，楊永清決定「自本年度起，東吳正式文憑，概用中文」。接著在原英文校訓《UNTO A FULLGROWN MAN》(長大成人)的基礎上，又增添中文校訓。4月校政部通過：「議決接受楊校長奉獻本校之中文校訓：《養天地正氣，法古今完人》」。英文校訓出自《新約聖經·以弗所書》第四章十三節(Ephesians 4:13)。至於中文部分，則是借取孫中山先生1923年寫給蔣介石的對聯「養天地正氣，法古今完人」(該墨寶至今仍保存在臺北的中正紀念堂)。



楊永清執掌的東吳大學，取消在美國田納西州(Tennessee State, USA)的註冊，改於1929年8月向當時南京國民政府註冊立案，成為中國的一所私立大學。1929年東吳大學共有文、理、法三學院，十二個學系。1930年學生人數達755人，為全國基督教大學之冠。此後延聘著名教授充實師資，增添設備，提高教學品質，興建校舍，擴充場館，建造了男女生宿舍、體育館、游泳池等等。

1935年楊永清創作東吳大學的中文校歌，歌詞共四段，第一段是：《天開圖畫，地秀山湖，佳勝蔚東吳。人傑地靈，雲興霞起，鬢序創宏圖。中西文藝，並蓄兼輸，國運待昭蘇。古今完人，天地正氣，更勉以同符。》填入校訓「古今完人，天地正氣」，更說明創校宗旨是「中西文藝，並蓄兼輸」。這些表明楊永清要用中國傳統文化，逐步改造這西方文化濃厚的教會大學。

1937年「七七事變」，八年抗日戰爭開始。楊永清帶領東吳大學文理學院及附中師生內遷，分別在浙江湖州和南潯繼續上課。不久，戰火威脅杭嘉湖一帶，東吳被迫解散。部分師生轉移到皖南黟縣，部分往長沙，楊永清和部分師生則折回上海。其時，東吳大學法學院已從虹口昆山路遷至租界內慕爾堂(沐恩堂)(Moore Memorial Church)補課。楊永清等到上海後，電召在長沙和黟縣兩地師生回上海。1938年春，東吳大學的文、理、法三院及附中分別在慈淑大樓(2014年更名為悅薈Mosaic廣場)和慕爾堂復課。1941年12月，日軍進佔租界，學校被迫停辦。

1941年2月，楊永清奉校董會之命，赴美國向監理會述職。偏巧是年12月，太平洋戰爭爆發，楊永清滯留美國。除了為教會工作之外，還在幾所大學講課，並主持中國新聞處的宣傳工作。又奔走美國各地，宣傳中國抗戰的艱苦形勢，爭取援助。期間更以中華民國外交人員身分，先後在三藩市和倫敦的聯合國國際秘書處任職。1945年8月，日本帝國戰敗投降。11月中旬，校務委員會接收在蘇州校舍，並於12月12日開學上課。1947年2月楊永清回國，東吳大學師生在上海歡迎離校多年的校長。楊永清在集會上說：「永清身在外洋，心在祖國。永清有三件一直不能忘懷的事—祖國、母校東吳和青年。」這時的東吳大學校舍遭到戰火嚴重破壞，楊永清不辭勞苦的往來蘇、滬、寧之間，著力重建工作。

1952年中華人民共和國政府調整全國高等學校院系，楊永清卸任東吳大學校長。原東吳大學發展成為了現在的「蘇州大學」，英文校名沿用「Soochow University」。另一方面，東吳大學1954年在臺灣臺北市復校，為臺灣第一所私立大學，英文校名沿用「Soochow University」。



1930年代東吳大學大門面前的學生
Students of the 1930s at the main gate of the Soochow University